

# SEGURIDAD SOCIAL



n.º 14

BOLETÍN INFORMATIVO DE LA ORGANIZACIÓN IBEROAMERICANA DE LA SEGURIDAD SOCIAL

www.oiss.org

Octubre 2003

## 50º Aniversario de la OISS

### El XIII Congreso de la OISS será en marzo en Salvador de Bahía

El XIII Congreso Iberoamericano de Seguridad Social se celebrará en la ciudad brasileña de Salvador de Bahía, del 23 al 26 de marzo del próximo año. Dicha convocatoria, que reunirá a representaciones de los países iberoamericanos, España y Portugal, coincidirá con la conmemoración del 50 Aniversario de la OISS.

El Comité Permanente de la OISS, reunido en Santo Domingo en el pasado mes de diciembre, ya había decidido que sería Brasil el país que albergaría la reunión de su XIII Congreso. Ahora, las autoridades brasileñas han propuesto como lugar de celebración de dicho evento Salvador de Bahía y como fechas más recomendables las del 23 a 26 de marzo de 2004, fechas y lugar que han sido ratificadas por el presidente de la OISS y ministro de Trabajo y Seguridad Social de Chile, Ricardo Solari Saavera. Además, se han previsto una serie de actividades conmemorativas a realizar con motivo del 50 Aniversario

de la OISS, que son:

- Realización de un Seminario paralelo a las sesiones preceptivas de los Órganos de gobierno bajo la temática '50 años de Seguridad Social en Iberoamérica: Una experiencia para su desarrollo en el siglo XXI'
- Convocatoria de Premio OISS. Actividad que consiste en recabar trabajos de investigación o mejora de la Seguridad Social en las cuatro áreas temáticas coincidentes con las Comisiones Técnicas Permanentes: Prestaciones de Salud, Prestaciones Económicas y Pensiones, Servicios Sociales y Riesgos Profesionales, a las que se une una quinta temática sobre Planes y Fondos de Pensiones.



Centro histórico de Salvador de Bahía.

- Acto de homenaje a personalidades destacadas por su aportación a la Seguridad Social en la Región durante los últimos 50 años y preparación de una publicación especial al efecto.
- Convocatoria de las Comisiones Técnicas Permanentes de Salud, Prestaciones Económicas y Pensiones, Servicios Sociales, Riesgos Profesionales.
- Convocatoria de la Asociación de Egresados de la OISS.



## 50º Aniversário da OISS

### O XIII Congresso da OISS será em março em Salvador, Bahia

O XIII Congresso Ibero-americano de Seguridade Social será celebrado na cidade brasileira de Salvador, Bahia, do dia 23 ao 26 de março do próximo ano. Dita convocatória, que reunirá a representações dos países ibero-americanos, Espanha e Portugal, coincidirá com a comemoração do 50º Aniversário da OISS.

O Comité Permanente da OISS, reunido em Santo Domingo no último mês de dezembro, já havia decidido que seria o Brasil o país que albergaria a reunião de seu XIII Congresso. Agora, as autoridades brasileiras propuseram como lugar de celebração do mencionado evento a cidade de Salvador, Bahia e como datas mais recomendáveis as

de 23 a 26 de março de 2004, datas e lugar que foram ratificados pelo presidente da OISS e ministro de Trabalho e Seguridade Social do Chile, Ricardo Solari Saavera. Além disso, estão previstas várias atividades comemorativas a realizarem-se com motivo do 50º Aniversário da OISS, que são:

- Realização de um Seminário paralelo às sessões



A cidade brasileira de Salvador, Bahia.

preceptivas dos Órgãos de governo sobre a temática '50 anos de Seguridade Social na Ibero-América: Uma experiência para seu desenvolvimento no século XXI'

- Convocatória de Prêmio OISS. Atividade que consiste

em instar trabalhos de investigação ou melhora da Seguridade Social nas quatro áreas temáticas coincidentes com as Comissões Técnicas Permanentes: Assistência Médica, Benefícios Económicos e

Aposentadorias, Serviços Sociais e Riscos Profissionais, as quais se une uma quinta temática sobre Planos e Fundos de Aposentadorias.

- Ato de homenagem a personalidades destacadas por sua aportação à Previdência Social na Região durante os últimos 50 anos e preparação de uma publicação especial a respeito.
- Convocatória das Comissões Técnicas Permanentes de Saúde, Benefícios Económicos e Aposentadorias, Serviços Sociais, Riscos Profissionais.
- Convocatória da Associação de Egressos da OISS.

## ECOS DE IBEROAMÉRICA

### Argentina

• Por Resolución del Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social se crea un Grupo de Trabajo para la modificación del Sistema Integrado de Prestaciones por Desempleo, atento a la elevada tasa de desempleo como consecuencia directa de la grave situación económica. La OISS fue convocada a brindar apoyo técnico al grupo creado.

### Bolivia

• Mediante Decreto referido al Marco Institucional de Sistema de Pensiones, se resuelve llevar adelante la institucionalización del ente gestor y su conversión en servicio nacional del Sistema de Reparto.

### Colombia

• Se ha convocado al pueblo colombiano para que mediante referendo decida si aprueba un proyecto de acto legislativo que limita las pensiones cobradas por los ciudadanos de ese país a partir de ahora a 25 salarios mínimos mensuales vigentes.  
• Congreso 'De la Seguridad Social a la Protección Social avance o retroceso', celebrado a finales de septiembre.

### Costa Rica

• Se firmó un Convenio Marco de Colaboración entre la OISS y el COCISS durante la XXIII Asamblea Extraordinaria del COCISS celebrada en Panamá los días 19 y 20 de agosto.  
• Se está realizando, en tres ediciones, el Seminario 'Elementos Básicos de Seguridad Social', en colaboración con el Centro de

Desarrollo Estratégico e Investigación en Salud y Seguridad Social (CENDEISS) de la Caja Costarricense del Seguro Social.

### Guatemala

• El Parlamento Centroamericano realizó en Ciudad de Guatemala, durante los días 19 y 20 de septiembre, el I Foro Regional 'Procesos de Reforma y Modernización de los Sistemas de Salud y Seguridad Social', con la participación de la OISS.

### Honduras

• La Escuela Centroamericana de Capacitación en Seguridad Social realizó durante los días 11 y 12 de septiembre el I Encuentro de Gerencias de Instituciones de Seguridad y Previsión Social de Honduras y el I Encuentro de Juntas Directivas de Instituciones de Seguridad y Previsión Social de Honduras.

### Nicaragua

• El Instituto Nicaragüense de Seguridad Social (INSS) y la OISS, inscribieron en julio un convenio marco de cooperación para el intercambio de apoyo técnico y formativo. En nombre de ambas instituciones firmaron el convenio, en Managua, sus máximos responsables, Edda Calleja, presidente ejecutivo del INSS y Adolfo Jimenez, secretario general de la OISS.

• La Universidad Centroamericana (UCA), representada por su rector P. Eduardo Valdés y la OISS, representada por su secretario general Adolfo Jimenez, suscribieron en Managua el 15 de julio un convenio marco de colaboración, por el que iniciarán un curso de especialización en Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social.

## ECOS DA IBERO-AMÉRICA

### Argentina

• Por Resolución do Ministério do Trabalho, Emprego e Previdência Social cria-se um Grupo de Trabalho para a modificação do Sistema Integrado de Benefícios por Desemprego, atento à elevada taxa de desemprego como consequência direta da grave situação econômica. A OISS foi convocada a brindar apoio técnico ao grupo criado.

### Bolivia

• Mediante Decreto referido al Marco Institucional do Sistema de Aposentadorias, resolve-se levar adiante a institucionalização da entidade gestora e sua conversão em serviço nacional do Sistema de Distribuição.

### Colômbia

• Convocou-se o povo colombiano para que mediante referendo decida se aprova um projeto de ato legislativo que limita a partir de agora as pensões recebidas pelos cidadãos desse país a 25 salários mínimos mensais.  
• Congresso 'Da Seguridade Social à Proteção Social: avanço ou retrocesso', celebrado no final de setembro.

### Costa Rica

• Foi assinado um Convênio de Colab-

oração entre a OISS e o COCISS durante a XXIII Assembleia Extraordinária do COCISS celebrada no Panamá.  
• Está se realizando, em três edições, o Seminário 'Elementos Básicos de Seguridade Social', em colaboração com o Centro de Desenvolvimento Estratégico e Investigação em Saúde y Seguridad Social (CENDEISS) da Caja Costarricense del Seguro Social.

### Guatemala

• O Parlamento Centro-americano realizou na cidade de Guatemala, durante os dias 19 e 20 de setembro, o I Fórum Regional 'Processos de Reforma e Modernização dos Sistemas de Saúde y Seguridad Social', com a participação da OISS.

### Honduras

• A Escuela Centroamericana de Capacitación en Seguridad Social realizou durante os dias 11 e 12 de setembro o 'I Encontro de Gerências de Instituições de Seguridade e Previdência Social de Honduras' e o 'I Encontro de Juntas Diretivas de Instituições de Seguridade e Previdência Social de Honduras'.

### Nicarágua

• O Instituto Nicaragüense de

Seguridade Social (INSS) e a OISS inscreveram no julho um convênio marco de cooperación para o intercâmbio de apoio técnico e formativo. Em nome de ambas instituições assinaram o convênio, em Manágua, seus máximos responsáveis, Edda Calleja, presidente executivo do INSS e Adolfo Jimenez, secretário geral da OISS.  
• A Universidad Centroamericana (UCA), representada por seu reitor P. Eduardo Valdés e a OISS, representada por seu secretário geral Adolfo Jimenez, subscreveram em Manágua em 15 de julho um convênio marco de colaboración, em execução do qual ambas instituições iniciarão um curso de especialização em Direito do Trabalho e da Seguridade Social.



Adolfo Jiménez, secretario general de la OISS, y Eduardo Valdés, rector de la UCA (Universidad Centroamericana), en el momento de firma del acuerdo de colaboración entre ambas organizaciones.

## CONVOCATORIAS

### Bolivia

• Durante el mes de Octubre de 2003 tendrá lugar en la sede de la OISS en La Paz (Bolivia) la Fase Presencial del Curso de Especialidad en Seguridad Social.  
• En la segunda quincena de octubre, se llevará a cabo la reunión técnica sobre 'Los Riesgos Profesionales en la Seguridad Social'. Interpretación. Tipificación en Imputación.  
• Durante el mes de noviembre se realizará en la ciudad de La Paz y Regionales del Interior del país el Curso Itinerante sobre Relaciones Humanas, Públicas, Excelencia y Calidad.  
• Los días 27 y 28 de Noviembre de 2003 se llevará a cabo en la ciudad de Santa Cruz de La Sierra una reunión técnica sobre 'Presente y Futuro de la Seguridad Social', actividad patrocinada por la Secretaría General de la OISS y la participación de la Superintendencia de Pensiones, Valores y Seguros y el Instituto Nacional de Seguros de Salud.

### Costa Rica

• Tercera edición del Seminario 'Elementos Básicos de

Seguridad Social', realizado por la OISS en colaboración con el CENDEISS los días 27, 28 y 29 de octubre.

### Chile

• Durante los días 13 y 14 de noviembre próximo se llevará a cabo, en el Hotel Carrera de Santiago de Chile, el Seminario 'Regulación y Fiscalización de los Sistemas de Seguridad Social'. La actividad, que se enmarca dentro de la Semana de la Seguridad Social, contará con conferencias y mesas redondas ofrecida por el ministro de Trabajo y Previsión Social de Chile y actual Presidente de la OISS, Ricardo Solari.

### España

• Los días 2 y 3 de octubre se celebró en Alicante la II Conferencia Iberoamericana de Seguridad Social con asistencia de los ministros y máximos responsables de la Seguridad Social de los diferentes países. Esta reunión tiene carácter preparatorio de la XIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno que tendrá lugar en noviembre en Santa Cruz de la Sierra (Bolivia).

## NOMBRAMIENTOS

### Argentina

• Atilio Savino, secretario de Ambiente y Desarrollo Sustentable del Ministerio de Salud de la Nación.

### Bolivia

• Jorge Ugarteche Lens, gerente general de la Caja Nacional de Salud (médico salubrista de alta cualificación profesional quien desempeñaba funciones de coordinar de Enseñanza e Investigación de la OISS en Bolivia desde el año 1996).  
• Fernando David Hinojosa García, gerente general de la Banca Privada

### Ecuador

• Martha Vallejo, ministra de Trabajo y Recursos Humanos del Ecuador.

### Perú

• Jesús Alvarado Hidalgo, ministro de trabajo y Promoción del Empleo del Perú  
• Alejandro Jiménez Morales, viceministro de Promoción del Empleo y de la Micro y Pequeña Empresa

### Chile

• Guillermo Larrain Rios, superintendente de Administradoras de



Caribe.

Fondos de Pensiones.

### Guatemala

• José Avelino del Busto Meza, gerente general del Instituto Guatemalteco de Seguridad Social.

### Honduras

Para el próximo bienio la

Dirección de la ECCAS queda a cargo del Instituto de Previsión Militar.

• Coronel Alberto Onofre Oyuela, presidente del Consejo Rector  
• Coronel Damián Gilberto Pinerá Reyes, director ejecutivo.



### Bolivia

• Durante o mês de Outubro de 2003 terá lugar na sede da OISS em La Paz (Bolívia) a Fase Presencial do Curso de Especialização em Seguridade Social.  
• Na segunda quinzena de outubro, realizar-se-á a reunião técnica sobre 'Os Riscos Profissionais na Seguridade Social'. Interpretação. Tipificação em Imputação.  
• Durante o mês de novembro realizar-se-á na cidade de La Paz e Regionais do Interior do país o Curso Itinerante sobre Relaciones Humanas, Públicas, Excelencia e Calidad.  
• Nos dias 27 e 28 de Novembro de 2003 realizar-se-á, na cidade de Santa Cruz de La Sierra, uma reunião técnica sobre 'Presente e Futuro da Seguridade Social', atividade patrocinada pela Secretaria Geral da OISS e a participação da Superintendencia de Aposentadorias, Valores e Seguros e Instituto Nacional de Seguros de Salud.

### Costa Rica

• Terceira edição do Seminário 'Elementos Básicos

## NOMEAÇÕES

### Argentina

• Atilio Savino, secretário de Ambiente e Desenvolvimento Sustentável do Ministério de Saúde da Nação.

### Bolivia

• Jorge Ugarteche Lens, gerente geral da Caja Nacional de Salud (médico sanitaria de alta qualificação profissional a qual desempenhava funções de coordenação de Ensino e Investigación da OISS na Bolívia desde 1996).  
• Fernando David Hinojosa García, gerente geral da Caja de Salud de la Banca Privada

### Equador

• Martha Vallejo, ministra de Trabajo e Recursos Humanos do Equador

### Peru

• Jesús Alvarado Hidalgo, ministro de trabalho e Promoção do Emprego do Peru  
• Alejandro Jiménez Morales, vice-ministro de Promoção do Emprego e da Micro e Pequena Empresa

### Chile

• Guillermo Larrain Rios, superintendente de Administradoras de Fondos de Aposentadorias

### Guatemala

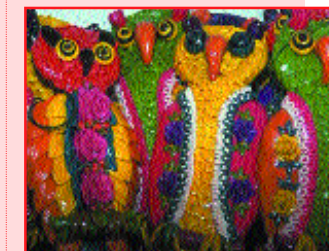
• José Avelino del Busto Meza, gerente geral do Instituto Guatemalteco de Seguridad Social.

### Honduras

Para o próximo biênio a

Dirección da ECCAS ficará a cargo do Instituto de Previsión Militar.  
• Coronel Alberto Onofre Oyuela, presidente do Conselho Reitor  
• Coronel Damián Gilberto Pinerá Reyes, diretor executivo.

Ecuador.



qual se escinde la Caja Nacional de Previsión Social, Cajanal, y se crea la Cajanal S.A. E.P.S.  
- Nº. 812 del 26 de junio de 2003 'Por la cual se aprueba el Plan Nacional de Desarrollo 2003-2006, hacia un Estado Comunitario'. La Sección Siete señala que los docentes que se vinculen a partir de la vigencia de la ley, tendrán los derechos pensionales del régimen pensional de prima media establecido en las leyes 100 de 1993 y 797 de 2003, a excepción de la edad que será de 57 años para hombres y mujeres.  
- Nº. 828 del 10 de julio de 2003 'Por la cual se expiden normas para el Control a la Evasión del Sistema de Seguridad Social'.  
• El Gobierno Nacional expidió los siguientes Decretos  
- Nº. 1750 de 26 de junio de 2003 'Por el cual se escinde el Instituto de Seguros Sociales y se crean unas Empresas Sociales del Estado'.  
- Nº. 1777 de 26 de junio de 2003 'Por el

qual se escinde la Caja Nacional de Previsión Social, Cajanal, y se crea la Cajanal S.A. E.P.S.  
- Nº. 2070 del 25 de julio de 2003 'Por medio del cual se reforma el régimen pensional propia de las Fuerzas Militares y de la Policía Nacional'.  
- Nº. 2091 del 28 de julio de 2003 'Por el cual se reforma el régimen de pensiones de los servidores públicos del Departamento Administrativo de Seguridad, DAS'.  
- Nº. 2092 del 28 de julio de 2003 'Por medio del cual se reforma el régimen pensional propio de las Fuerzas Militares y de la Policía Nacional'.  
• El Gobierno Nacional expidió os seguintes Decretos:  
- Nº. 1750 de 26 de junho de 2003 'Pelo qual se divide o Instituto de Seguros Sociais e criam-se umas Empresas Sociais do Estado'.  
- Nº. 1777 de 26 de junho de 2003 'Pelo qual

se divide a Caja Nacional de Previsión Social, Cajanal, e cria-se a Cajanal S.A. E.P.S'.  
- Nº. 2070 de 25 de julho de 2003 'Por meio do qual se reforma o regime de aposentadoria própria das Forças Militares e da Polícia Nacional'.  
- Nº. 2091 de 28 de julho de 2003 'Pelo qual se reforma o regime de aposentadorias dos servidores públicos do Departamento Administrativo de Seguridad, DAS'.  
- Nº. 2092 de 28 de julho de 2003 'Por meio do qual se reforma o regime de aposentadoria próprio das Forças Militares e da Polícia Nacional'.  
• O Governo Nacional expidiu os seguintes Decretos:  
- Nº. 1750 de 26 de junho de 2003 'Pelo qual se divide o Instituto de Seguros Sociais e criam-se umas Empresas Sociais do Estado'.  
- Nº. 1777 de 26 de junho de 2003 'Pelo qual

### Chile

• Lei 19.895 de 28-8-03, que introduz mudanças à normativa de ISAPRES e de AFP: reforçam-se as atribuições das Superintendências, especialmente das Isapres, com a finalidade de garantir uma melhor proteção dos afiliados e beneficiários.

## PUBLICACIONES

### Bolivia

• **Anuario Estadístico**. Publicado por el Sistema Integrado de la Seguridad Social Universitaria Boliviana (SISSUB).  
• **Revista Carta Médica de la A.I.S.** Nº. 20. Publicado por Acción Internacional por la Salud en Bolivia, entidad Científico-Social que colabora con la Delegación de la OISS.

### Chile

• **CIEDESS, Hipoteca Revertida, una fórmula innovadora para mejorar las pensiones**. El libro describe el sistema que permite al propietario de una vivienda obtener liquidez por su bien raíz en la forma de flujos monetarios, manteniendo el usufructo del mismo sin tener que efectuar desembolsos de pagos durante este periodo.

## PUBLICAÇÕES

### Bolivia

• **Anuario Estadístico**. publicado pelo Sistema Integrado de la Seguridad Social Universitaria Boliviana (SISSUB).  
• **Revista Carta Médica de la A.I.S.** Nº. 20. Publicada por Acción Internacional por la Saúde en Bolivia, entidade Científico-Social que colabora com a Delegação da OISS.

### Chile

• **CIEDESS, Hipoteca Revertida, una fórmula innovadora para mejorar las pensiones**. O livro descreve o sistema que permite ao proprietário de uma moradia obter liquidez por seu bem raíz na forma de fluxos monetários, mantendo o usufruto do mesmo sem ter que efetuar pagamentos durante este período.

# Convocados los Premios OISS 50º Aniversario

Se han convocado los Premios OISS 50º Aniversario para trabajos de investigación o difusión relacionados con la temática del XIII Congreso Iberoamericano de Seguridad Social, '50 años de Seguridad Social en Iberoamérica. Una

referencia para su desarrollo en el siglo XXI', en las cinco modalidades siguientes: Prestaciones Económicas y Pensiones; Prestaciones de Salud; Riesgos Profesionales; Servicios Sociales; y Planes y Fondos de Pensiones.

**E**stas son las bases de los premios:  
1ª.- Podrán concurrir a estos premios los trabajos realizados, individualmente o en equipo, por nacionales de cualquiera de los países iberoamericanos miembros de la OISS, relacionados con la temática objeto de la convocatoria en sus cinco modalidades y que se refieran a alguno de los aspectos siguientes:  
- Análisis de experiencias desarrolladas en los últimos cincuenta años y perspectivas de futuro.  
- Formulación de propuestas de implementación de medidas en los ámbitos propios de cada una de las modalidades de los premios.

- Análisis de la problemática relacionada con cada una de las áreas a que se refieren las modalidades contempladas en la convocatoria.  
- Estudio comparativo de la evolución o situación en diferentes países iberoamericanos en los ámbitos de alguna de las modalidades objeto de la convocatoria.  
2ª.- Premios de CINCO MIL DÓLARES USA (5.000\$) en cada una de las modalidades objeto de la convocatoria.  
La OISS podrá otorgar, además, uno o más accesits de MIL DÓLARES (1.000\$) en cada modalidad, en función de la calidad en los trabajos presentados y a propuesta de los jurados constituidos al respecto.

3ª.- Los trabajos que concursen a los premios deberán ser inéditos y tener una extensión no inferior a cien páginas, en tamaño folio, impreso a doble espacio.  
4ª.- Los trabajos que opten a los premios en cada una de las modalidades deberán haberse recibido en alguna de las sedes de la OISS antes del 30 de noviembre de 2003. El fallo de los jurados y la resolución de la OISS otorgando los premios se emitirán antes del 29 de febrero de 2004 y se comunicarán inmediatamente a los galardonados. El fallo será inapelable.  
5ª.- Para más información puede consultarse la página web de la OISS:  
[www.oiss.org](http://www.oiss.org)

## Convocados os Prêmios OISS 50º Aniversário

Convocaram-se os Prêmios OISS 50º Aniversário para trabalhos de investigação ou difusão relacionados com a temática do XIII Congresso Ibero-americano de

Seguridade Social, '50 anos de Seguridade Social na Ibero-América. Uma referência para seu desenvolvimento no século XXI', nas cinco modalidades seguintes:

Benefícios Econômicos e Aposentadorias; Assistência Médica; Riscos Profissionais; Serviços Sociais; e Planos e Fundos de Aposentadorias.

**E**stas são as bases dos prêmios:  
1ª.- Poderão concorrer a esses prêmios os trabalhos realizados, individualmente ou em grupo, por nacionais de qualquer dos países ibero-americanos membros da OISS, relacionados com a temática objeto da convocatória em suas cinco modalidades e que se refiram a algum dos seguintes aspectos:  
- Análise de experiências desenvolvidas nos últimos cinquenta anos e perspectivas de futuro.  
- Formulação de propostas de implementação de medidas nos âmbitos próprios de cada uma das modalidades dos prêmios.  
- Análise da problemática relacionada com cada uma das áreas a que se referem as modalidades contempladas na convocatória.  
- Estudo comparativo da evolução ou situação em diferentes países ibero-americanos nos âmbitos de alguma das modalidades objeto da convocatória.  
2ª.- Prêmios de CINCO MIL DÓLARES USA (5.000\$) em cada uma

das modalidades objeto da convocatória.  
A OISS poderá outorgar, além disso, um ou mais prêmios de MIL DÓLARES (1.000\$) em cada modalidade, em função da qualidade nos trabalhos apresentados e de proposta dos jurados constituídos a respeito.  
3ª.- Os trabalhos que concorram aos prêmios deverão ser inéditos e ter uma extensão não inferior a cem páginas, em tamanho folio, impresso em espaço duplo.  
4ª.- Os trabalhos que opten pelos prêmios em cada uma das modalidades deverão ter sido recebidos em alguma das sedes da OISS antes de 30 de novembro de 2003.  
A sentença dos jurados e a resolução da OISS outorgando os prêmios serão emitidas antes de 29 de fevereiro de 2004 e serão comunicadas imediatamente aos premiados. A sentença será inapelável.  
5ª.- Para mais informação pode consultar-se a página web da OISS:  
[www.oiss.org](http://www.oiss.org)

EDITA: SE VIME I S  
C/ López de Hoyos 135. 3º A.  
28002 - Madrid  
Tel.: 91 415 25 15.  
Fax: 91 416 79 48  
Web: [www.servimedia.es](http://www.servimedia.es)



nuestras sedes

**SECRETARÍA GENERAL**  
VELÁZQUEZ, 105. 1ª PLANTA.  
28006 MADRID (ESPAÑA)  
TEL.: (34) 915 611 955 /  
(34) 915 611 747  
FAX: (34) 915 645 633  
CORREO-E: [sec.general@oiss.org](mailto:sec.general@oiss.org)

**CENTRO DE ACCIÓN REGIONAL DE LA OISS EN BUENOS AIRES**  
CALLE PIEDRAS, 353/361-2º  
BUENOS AIRES (ARGENTINA)  
TEL.: (5411) 43.42.61.35 / 60.81 / 54.88  
FAX: (5411) 43.42.60.87  
CORREO-E: [conosur@oiss.org.ar](mailto:conosur@oiss.org.ar)

**CENTRO REGIONAL DE LA OISS PARA COLOMBIA Y EL ÁREA ANDINA**  
CARRETERA 6, Nº 34-51  
BOGOTÁ (COLOMBIA)  
TEL.: (571) 245 41 02  
FAX.: (571) 340 22 38  
CORREO-E: [oiss@etb.net.co](mailto:oiss@etb.net.co)

**CENTRO SUBREGIONAL DE LA OISS PARA CENTROAMÉRICA Y CARIBE**  
ZAPAPOTE, DETRÁS DEL ANTIGUO ITÁN, DEL PARQUE LOS MANGOS, 100 MTS. SUR, CASA ESQUINERA BLANCA CON REJAS CELESTES. SAN JOSÉ (COSTA RICA)  
APARTADO POSTAL 1402. LA Y GRIEGA.  
TEL.: (506) 283 93 18 / 283 93 20  
FAX: (506) 280 70 68  
CORREO-E: [oissct@sol.racsca.co.cr](mailto:oissct@sol.racsca.co.cr)

**DELEGACIÓN REGIONAL DE LA OISS EN BOLIVIA**  
EDIFICIO "HILDA", PISO 5º, OFICINAS 2 Y 3  
AVENIDA 6 DE AGOSTO, 2455  
CASILLA POSTAL 4318  
LA PAZ (BOLIVIA)  
TEL.: (5912) 244.38.83  
FAX: (5912) 244.37.35  
CORREO-E: [oissbol@tgmulti.com](mailto:oissbol@tgmulti.com)

**DELEGACIÓN NACIONAL DE LA OISS EN CHILE**  
AGUSTINAS, 1022 - OFICINA 728 - SANTIAGO (CHILE)  
TEL.: (562) 696 63 39  
FAX: (562) 671 37 68  
CORREO-E: [oisschile@123.cl](mailto:oisschile@123.cl)

## Nueva Delegación Nacional de la OISS en Chile



Adolfo Jiménez, Hugo Cifuentes y Ricardo Solari.

## Nova Delegação Nacional da OISS no Chile

El día 1 de agosto ha iniciado sus actividades una nueva Delegación Nacional de la OISS en Chile, bajo la dirección de Hugo Cifuentes Lillo, que potenciará las actividades de la organización y estrechará relaciones con otras instituciones en dicho país.  
De esta forma, se cumple el acuerdo del Comité Permanente de la OISS, celebrado en Santo Domingo (República Dominicana) en noviembre de 2002, aprobado a instancias del Comité Regional del Cono Sur.  
En cumplimiento de dicho acuerdo, el 4 y 5 de diciembre de 2002 se firmó un Convenio Marco de Colaboración entre el Ministerio del Trabajo y Previsión Social de Chile y la OISS, así como el correspondiente Acuerdo Complementario, para la institución de una nueva Delegación Nacional de la OISS en ese país.

No dia 1 de agosto iniciou suas atividades uma nova Delegação Nacional da OISS no Chile, sob a direção de Hugo Cifuentes Lillo, que potenciará as atividades da organização e estreitará relações com outras instituições no país mencionado.  
Dessa forma, cumpre-se o acordo do Comitê Permanente da OISS, celebrado em Santo Domingo (República Dominicana) em novembro de 2002, aprovado a instâncias do Comitê Regional del Cono Sur.  
Em cumprimento do mencionado acordo, nos dias 4 e 5 de dezembro de 2002 foi assinado um Convênio Marco de Colaboração entre o Ministério do Trabalho e Previdência Social do Chile e a OISS, bem como o correspondente Acordo Complementário, para a instituição de uma nova Delegação Nacional da OISS nesse país.